

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Rev. Presbyter Alexander Gratsias

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ, 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ, 2024 - SUNDAY, SEPTEMBER 8, 2024

ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ - SUNDAY BEFORE THE EXALTATION

ΤΟ ΓΕΝΕΘΛΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΔΕΣΠΟΙΝΗΣ ΗΜΩΝ ΘΕΟΤΟΚΟΥ -

THE NATIVITY OF OUR MOST HOLY THEOTOKOS

THE SALVATION OF THE WORLD

God the Father "did not send His Son into the world to judge the world, but for the world to be saved through Him." We hear this word in the gospel passage that is read in the Divine Liturgy, on the Sunday before the Elevation [of the Venerable and Life-Giving Cross]. The Lord's death on the cross is the great mystery of divine philanthropy, the pledge of divine mercy and salvation, the most earthly and tangible image of the heavenly cross of love. The preaching of the Church, which is not an ideology or a philosophy, but a true story, is the real and historical death of God, which precisely brings about the real and essential resurrection of man.

The great joy

"Behold, for through the Cross there is joy in the whole world." This is why the Apostle Paul "preaches Christ crucified" (1 Cor. 2:2, 1:23) and boasts "in the cross of our Lord Jesus Christ" (Gal. 6:14). Thus, to show our love to the Lord, we make the sign of the Cross. We hymn and glorify "the blessed wood," the new wood of life, on which the King of Glory died, to give eternal life to the entire creation. The Cross of Christ is both the peak and the key of the gospel story. The Church chants the power of the Cross: "the invincible and indestructible and divine power of the precious and life-giving Cross do not abandon me, the sinner." The death on the cross is the Pascha of the New Testament. The death on the cross had a result not because someone innocent died, but because the one who died was the incarnate Lord. "We needed a God incarnate; God died so that we might live," to use a bold phrase of Saint Gregory of Nazianzus (Homily 45:28).

The scale of justice and judgment

All of us people find ourselves around Christ on our cross, on the cross of our trials and pain. However, what distinguishes people is not sinfulness and purity, but the relationship with Christ and the Cross of Christ. Thus, the Cross of the Lord becomes a scale of justice, as our Church wonderfully chants. "The Father... gave all judgment to the Son... because he is the Son of Man" (John 5:22 and 27). But what does this judgment consist of? It consists in the fact that He demonstrated that the observance of the Father's commandments is possible for man, and this, in fact, under any conditions, which we can only encounter in this world. For centuries, the words of the Lord are repeated, but they do not find the due resonance in the petrified hearts, which are indifferent to spiritual thoughts. And yet, these reasons are a saving revelation of God's love for us. Man is judged by his attitude towards the cross of Christ, his friendship or blasphemy. A troparion of the Ninth Hour states wonderfully: "In the middle of two robbers, Your cross was found to be the scale of justice; of the one descending to Hades under the weight of blasphemy, while the other being comforted from the transgressions unto the knowledge of theology." The Cross of the Lord reminds the whole world and us that when we choose the Cross as our way of life, as the lifestyle of our ecclesiastical life, then we also have the Resurrection. Then we have our true freedom, our true rest in the love of God and the love of our brethren, the true peace of soul. And when circumstances and sorrows and needs surround us, we raise the eyes of our soul and gaze with faith at the Cross of our Christ. And we move forward with hope, crucified and resurrected. Together crucified and co-resurrected with Jesus Christ. Proceeding towards the feast of the Elevation of the Precious Cross, let us also raise our eyes up to Golgotha and exclaim: "Remember me, O Lord, in Your kingdom."

† F. A.

Η ΣΩΤΗΡΙΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Ὁ Θεός Πατέρας «δέν ἀπέστειλε τόν Υἱό Αὐτοῦ στόν κόσμο γιά νά κρίνει τόν κόσμο, ἀλλά γιά νά σωθεῖ ὁ κόσμος δι' Αὐτοῦ». Αὐτόν τόν λόγο ἀκοῦμε στήν εὐαγγελική περικοπή πού ἀναγινώσκεται μέσα στήν Θεία Λειτουργία, κατά τήν Κυριακή πρό τῆς Ὑψώσεως. Ὁ σταυρικός θάνατος τοῦ Κυρίου εἶναι τό μέγα μυστήριο τῆς θείας φιλανθρωπίας, τό ἐνέχυρο τῆς θείας εὐσπλαχνίας καί σωτηρίας, ἡ πιό γήινη καί ψηλαφητή εἰκόνα τοῦ οὐράνιου σταυροῦ τῆς ἀγάπης. Τό κήρυγμα τῆς Ἐκκλησίας, πού δέν εἶναι μιὰ ἰδεολογία ἢ μιὰ φιλοσοφία, ἀλλά μιὰ ἀληθινή ἱστορία, εἶναι ὁ πραγματικός καί ἱστορικός θάνατος τοῦ Θεοῦ, πού φέρνει ἀκριβῶς τήν πραγματική καί οὐσιαστική ἀνάσταση τοῦ ἀνθρώπου.

Ἡ μεγάλη χαρά

«Ἴδου γάρ διά τοῦ Σταυροῦ χαρά ἐν ὄλῳ τῷ κόσμῳ». Γιά τοῦτο ὁ ἀπόστολος Παῦλος «κηρύσσει Χριστόν ἐσταυρωμένον» (Α΄ Κορ. 2,2·1,23) καί καυχᾶται «ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ» (Γαλ. 6,14). Ἔτσι, γιά νά δείξουμε τήν ἀγάπη μας στόν Κύριο, κάνουμε τό σημεῖο τοῦ Σταυροῦ. Ὑμνοῦμε καί δοξάζουμε «τό μακάριον ξύλον», τό ξύλον τῆς ζωῆς τό καινόν, πού ἐπάνω σ' αὐτό πέθανε ὁ Βασιλεὺς τῆς Δόξης, γιά νά χαρίσει αἰώνια ζωή σέ ὁλόκληρη τήν κτίση. Ὁ Σταυρός τοῦ Χριστοῦ εἶναι τό κορύφωμα μαζί καί τό κλειδί τῆς εὐαγγελικῆς ἱστορίας. Ἡ Ἐκκλησία ψάλλει τήν δύναμη τοῦ Σταυροῦ: «ἡ ἀήττητος καί ἀκατάλυτος καί θεία δύναμις τοῦ τιμίου καί ζωοποιῶν Σταυροῦ μή ἐγκαταλείψει με τόν ἁμαρτωλόν». Ὁ σταυρικός θάνατος εἶναι τό Πάσχα τῆς Καινῆς Διαθήκης. Ὁ σταυρικός θάνατος εἶχε ἀποτέλεσμα ὄχι γιατί πέθανε κάποιος ἀθῶος, ἀλλά γιατί ἐκεῖνος πού πέθανε ἦταν ὁ σαρκωμένος Κύριος. «Χρειασθήκαμε ἕναν σαρκωμένο Θεό· ἀπέθανε ὁ Θεός γιά νά μπορέσουμε νά ζήσουμε ἐμεῖς», γιά νά χρησιμοποιήσουμε μιὰ τολμηρή φράση τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ (Λόγος 45,28).

Ζυγός δικαιοσύνης καί κρίσεως

Ὅλοι οἱ ἄνθρωποι βρισκόμαστε γύρω ἀπό τόν Χριστό ἐπάνω στόν σταυρό μας, στόν σταυρό τῶν δοκιμασιῶν καί τοῦ πόνου μας. Ἐκεῖνο ὅμως πού διακρίνει τούς ἀνθρώπους δέν εἶναι ἡ ἁμαρτωλότητα καί ἡ καθαρότητα, ἀλλά ἡ σχέση μέ τόν Χριστό καί τόν Σταυρό τοῦ Χριστοῦ. Ἔτσι ὁ Σταυρός τοῦ Κυρίου γίνεται ζυγός δικαιοσύνης, ὅπως θαυμάσια ψάλλει ἡ Ἐκκλησία μας. «Ὁ Πατήρ... τήν κρίσιν πᾶσαν δέδωκε τῷ Υἱῷ... ὅτι Υἱός Ἀνθρώπου ἐστὶ» (Ἰωάν. 5,22 καί 27). Σέ τί, ὅμως, συνίσταται ἡ κρίση αὐτή; Συνίσταται στό ὅτι Αὐτός κατέδειξε ὅτι ἡ τήρηση τῶν ἐντολῶν τοῦ Πατρὸς εἶναι δυνατή γιά τόν ἄνθρωπο, καί τοῦτο μάλιστα ὑπό ὅποιοσδήποτε συνθήκες, τίς ὁποῖες μόνο στόν κόσμο αὐτό μπορούμε νά συναντήσουμε. Ἐπί αἰῶνες ἐπαναλαμβάνονται οἱ λόγοι τοῦ Κυρίου, ἀλλά δέν βρίσκουν τήν ὀφειλόμενη ἀπήχηση στίς ἀπολιθωμένες καρδιές, στήν ἀδιάφορη γιά τά πνευματικά σκέψη. Καί ὅμως, οἱ λόγοι αὐτοί εἶναι σωτήρια ἀποκάλυψη τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ πρός ἐμᾶς. Ὁ ἄνθρωπος κρίνεται ἀπό τήν στάση του ἀπέναντι στόν σταυρό τοῦ Χριστοῦ, τήν φιλία ἢ τήν βλασφημία του. Ἐνα τροπάριο τῆς Ἐνάτης Ὡρας γράφει θαυμάσια: «Ἐν μέσῳ δύο ληστῶν ζυγός δικαιοσύνης εὐρέθη ὁ σταυρός Σου· τοῦ μὲν καταγομένου εἰς ἄδην τῷ βάρει τῆς βλασφημίας, τοῦ δέ κουφιζομένου πταισμάτων εἰς γνῶσιν θεολογίας». Ὁ Σταυρός τοῦ Κυρίου ὑπενθυμίζει σέ ὅλο τόν κόσμο καί σ' ἐμᾶς ὅτι, ὅταν διαλέξουμε τόν Σταυρό ὡς τρόπο τῆς ζωῆς μας, ὡς πολίτευμα τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ μας βίου, τότε ἔχουμε καί τήν Ἀνάσταση. Τότε ἔχουμε τήν ἀληθινή μας ἐλευθερία, τήν ἀληθινή ἀνάπαυσή μας μέσα στήν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καί τήν ἀγάπη τῶν ἀδελφῶν μας, τήν ἀληθινή εἰρήνη τῆς ψυχῆς. Καί ὅταν περιστάσεις καί θλίψεις καί ἀνάγκες μᾶς κυκλώνουν, ὑψώνουμε τά μάτια τῆς ψυχῆς μας καί ἀτενίζουμε μέ πίστη τόν Σταυρό τοῦ Χριστοῦ μας. Καί μέ ἐλπίδα προχωροῦμε. Σταυρωμένοι καί ἀναστημένοι. Συσταυρωμένοι καί συναναστημένοι μέ τόν Ἰησοῦ Χριστό. Πορευόμενοι πρός τήν ἐορτή τῆς Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, ἅς ὑψώσουμε καί τά δικά μας βλέμματα ἐπάνω στόν Γολγοθᾶ καί ἅς ἀναφωνήσουμε: «Μνήσθητί μου, Κύριε, ἐν τῇ βασιλείᾳ Σου».

† Ὁ Φ. Α



Welcome to the Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios:

We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



Σῶσον, Κύριε τὸν λαὸν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου.

Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράζομαι ὁ Θεός μου.

Πρὸς Γαλάτας 6:11-18 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῆ ἐμῆ χειρί. Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς περιτέμεσθαι, μόνον ἵνα μὴ τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ διώκωνται. Οὐδὲ γὰρ οἱ περιτετημένοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχῶνται. Ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· δι' οὗ ἔμοι κόσμος ἐσταύρωται, καγὼ τῷ κόσμῳ. Ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομὴ τι ἰσχύει, οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινὴ κτίσις. Καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτούς, καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ θεοῦ. Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω· ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω. Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, ἀδελφοί. Ἀμήν.

O Lord, save your people and bless your inheritance.

Verse: To you, O Lord, I have cried, O my God.

The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 6:11-18

Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised, and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ἰωάννην 3:13-17 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος· καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῷ. καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσε τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψοθῆναι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. Οὕτω γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ εἰς τὸν κόσμον ἵνα κρίνη τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῆ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ.

The Gospel According to John 3:13-17

The Lord said, "No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of man who is in heaven. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. "For God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through him."

STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the 590 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις 590 οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024.

*Visit our "Orthodox Martyria Bookstore"
at Saint Demetrios Cathedral*

Charcoal * Incense * Icons * Books

*Επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο
«Ορθόδοξος Μαρτυρία» στον Καθεδρικό
Ναό του Αγίου Δημητρίου*

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία



You can donate online by
scanning the QR code below.
Thank you for your support!



*Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios*



09/08/2024

Νικολάου Ανδριώτη
Δημητρίου Μανώλη
Κωνσταντίνου Ανδρέου
Σταύρου Ζαφείρη
Αλεξάνδρας Μανιωπούλου
Αναστασίου Μπαρόλα
Κωνσταντίνου Κωνσταντέλλου
Ιφιγένειας Ταλιαδώρου
Τριανταφυλίας Χαρτοφύλη
Νικολάου Γιαννόπουλου

*Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George*



09/08/2024

Ηρακλέους Μπίτη
Νικολάου & Μαρίας Γεωργάκη
Δήμητρας Μαντίκα
Αναστασίας Λεβέντη
Αγγελικής Σπανού
Ζαφειρώς & Μάρκου Μαρκάκη
Ανθούλας Χριστοπούλου
Σάββα Αποστολίδη
Παναγιώτου & Αναστασίας Κοκκίνου
Κυριάκου & Ελένης Δημητρίου
Εύα Κληρίδη

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή, 8 Σεπτεμβρίου, 2024

ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ
ΤΟ ΓΕΝΕΘΛΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΔΕΣΠΟΙΝΗΣ
ΗΜΩΝ ΘΕΟΤΟΚΟΥ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία,
και Μνημόσυνα

ΕΚΤΑΤΚΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Μετά τη Θεία Λειτουργία
(Αίθουσα Αγ. Δημητρίου)

Παρασκευή, 13 Σεπτεμβρίου, 2024

7:00 μ.μ. Μέγ. Εσπερινός στον ναό του Τιμίου
Σταυρού Whitestone, NY

Σάββατο, 14 Σεπτεμβρίου, 2024

ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Ακολουθία
Υψώσεως

Κυριακή, 15 Σεπτεμβρίου, 2024

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα, και
Κατηχητικό Σχολείο

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, September 8, 2024

SUNDAY BEFORE THE EXALTATION
THE NATIVITY OF OUR MOST HOLY THEOTO-
KOS
SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &
Memorials

EMERGENCY GENERAL ASSEMBLY

Following the Divine Liturgy
(St. Demetrios Church Hall)

Friday, September 13, 2024

7:00 p.m. Great Vespers at Holy Cross Church
Whitestone, NY

Saturday, September 14, 2024

THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS
SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy & Elevation of the
Cross

Sunday, September 15, 2024

SUNDAY BEFORE THE EXALTATION
SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials, &
Sunday School

Αγαπητοί φίλοι και συγγενείς,

Με βαριά καρδιά, σας προσκαλούμε να τιμήσουμε τη μνήμη του πολυαγαπημένου, **Νεοκλή Μ. Νεοκλέους**, ο οποίος έφυγε από κοντά μας στις 7 Αυγούστου, 2024. Συμπληρώνονται 40 ημέρες από την απώλεια του και θα πραγματοποιηθεί μνημόσυνο για την ανάπαυση της ψυχής του.

Η τελετή θα λάβει χώρα την **Κυριακή, 15 Σεπτεμβρίου, 2024** στον **Ιερό Ναό Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου**. Μετά το πέρας της λειτουργίας, θα ακολουθήσει κέρασμα στην **αίθουσα της εκκλησίας** όπου θα έχουμε την ευκαιρία να θυμηθούμε και να τιμήσουμε τις όμορφες στιγμές που μοιραστήκαμε μαζί του.

Η παρουσία σας θα μας τιμήσει ιδιαίτερα και θα αποτελέσει παρηγοριά για την οικογένεια μας σε αυτή τη δύσκολη στιγμή.

Με αγάπη,
Μαργαρίτα Νεοκλέους και οικογένεια





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



**Vigil for the Feast
of Our Lady
the Hodegetria of Koukouzelissa**

Monday, September 30, 2024

8:00 P.M.

Vespers, Orthros, & Divine Liturgy
Sts. Catherine & George
Greek Orthodox Church

The Holy Icon of Our Lady the Hodegetria of Koukouzelissa, which is a faithful replica of the Icon from the Holy Monastery of the Great Lavra of Mount Athos, is located in Sts. Catherine and George.



**Ιερά Αγρυπνία
επί τη εορτή της Παναγίας
της Οδηγήτριας
της Κουκουζέλισσας**

Δευτέρα, 30 Σεπτεμβρίου, 2024

ώρα 8:00 μ.μ.

Εσπερινός, Όρθρος, & Θεία Λειτουργία
στον Ιερό Ναό Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου

Η Ιερά αυτή Εικόνα της Παναγίας της Οδηγήτριας της Κουκουζέλισσας που είναι πιστό αντίγραφο της Εικόνας της Ιεράς Μονής Μεγίστης Λαύρας Αγίου Όρους, βρίσκεται εις τον Ιερό Ναό Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ - ANNOUNCEMENTS

ΚΑΤΗΧΗΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

Αγαπητά μέλη της ενορίας μας,

Με ιδιαίτερη χαρά και ενθουσιασμό την **Κυριακή, 15 Σεπτεμβρίου, 2024**, θα έχουμε την έναρξη της νέας κατηχητικής χρονιάς της ενορίας μας και στους δύο Ναούς. Το Κατηχητικό Σχολείο αποτελεί μια πνευματική και εκπαιδευτική δραστηριότητα, όπου τα παιδιά μας διδάσκονται τις αξίες της πίστης μας και καλλιεργούν το Χριστιανικό τους χαρακτήρα. Η επιτυχία του έργου αυτού εξαρτάται όμως σε μεγάλο βαθμό από την ενεργό συμμετοχή των εθελοντών μας.

Αναζητούμε άτομα με αγάπη για τα παιδιά μας, με διάθεση και ζήλο για την προώθηση των Χριστιανικών αξιών. Εάν έχετε χρόνο και επιθυμία να συμβάλετε σε αυτή την όμορφη αποστολή, σας προσκαλούμε να γίνετε μέλος της ομάδας των εθελοντών μας.

Για πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Προϊστάμενο π. Ανάργυρο Σταυρόπουλο ή τον εφημέριο π. Γεδεών Βαρύτιμο.

Υπενθύμιση: Το Κατηχητικό Σχολείο μας συναντιέται κάθε Κυριακή στις 9: 30 π.μ. και στους δυο ναούς. Σας παρακαλούμε να μας συναντήσετε στην αριστερή πλευρά της εκκλησίας, στα πρώτα καθίσματα.

ΑΓΟΡΙΑ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ

Αγόρια ηλικίας 7-17 ετών μπορούν να υπηρετούν ως ιεροπαίδα. Μαζί με τα καθήκοντα τους, θα πραγματοποιούνται μηνιαίες συναντήσεις και προγράμματα. Όποιος θα ήθελε να συμμετάσχει στις υπηρεσίες των δυο ναών θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον π. Ανάργυρο Σταυρόπουλο ή τον π. Γεδεών Βαρύτιμο μέχρι της **14 Σεπτεμβρίου, 2024** και να μας δηλώσει για ποια εκκλησία ενδιαφέρεται.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Αγαπητοί ενορίτες και υποστηρικτές,

Με αίσθημα βαθιάς ευγνωμοσύνης, σας ευχαριστούμε θερμά για τη γενναιοδωρη προσφορά σας, η οποία συνέβαλε στην ολοκλήρωση της αγοράς των νέων καλυμμάτων για τον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου. Όπως σας είχαμε υποσχεθεί, η προσπάθεια αυτή θα συνεχιστεί και στον Ι.Ν. Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου, και είδη έχουν παραγγελθεί τα συμπληρωματικά κομμάτια του μπλε και του κόκκινου χρώματος. Όποιος ενδιαφέρεται να βοηθήσει στην προσπάθεια αυτή, παρακαλούμε να επικοινωνήσει με το γραφείο της κοινότητας.
Τηλ: 718-728-1718

SUNDAY SCHOOL

Dear Members of our Parish,

We are excited to announce the start of a new Sunday Church School year at both of our churches on **Sunday, September 15th, 2024**. Sunday School plays a vital role in nurturing the spiritual and educational growth of our children, offering them the chance to embrace the values of our faith and foster their Christian identity. However, the success of this ministry relies entirely on the active participation of our volunteers.

We are seeking individuals who share a genuine love, eagerness, and zeal for teaching and advocating our Christian values to our children. If you are interested in dedicating your time and talent to this ministry, we welcome you to join our Sunday School team.

For more information, please get in touch with Fr. Anargyros Stavropoulos or Fr. Gedeon Varytimos.

Reminder: Sunday School meets at 9:30 AM every Sunday at both churches. Please meet with your Sunday School teachers by the first pews on the left side of the church.

ALTAR BOYS

Boys aged 7-17 years old can serve as Altar Boys. Along with their duties, monthly meetings and programs will be held. Anyone who would like to participate in Altar duties should contact Fr. Anargyros Stavropoulos or Fr. Gedeon Varytimos by **September 14, 2024**, and indicate which church they are interested in.

THANK YOU

Dear Parishioners and Supporters,

We want to express our heartfelt gratitude for your generous donations, which have enabled us to purchase the new embroidered coverings for the Holy Altar of St. Demetrios Cathedral. As promised, this project will also be continued at Sts. Catherine and George Church. We have already started the process and ordered part of the complementary embroidered coverings needed in blue and red. If anyone is interested in helping with this project, please contact the church office.

Tel: 718-278-1718

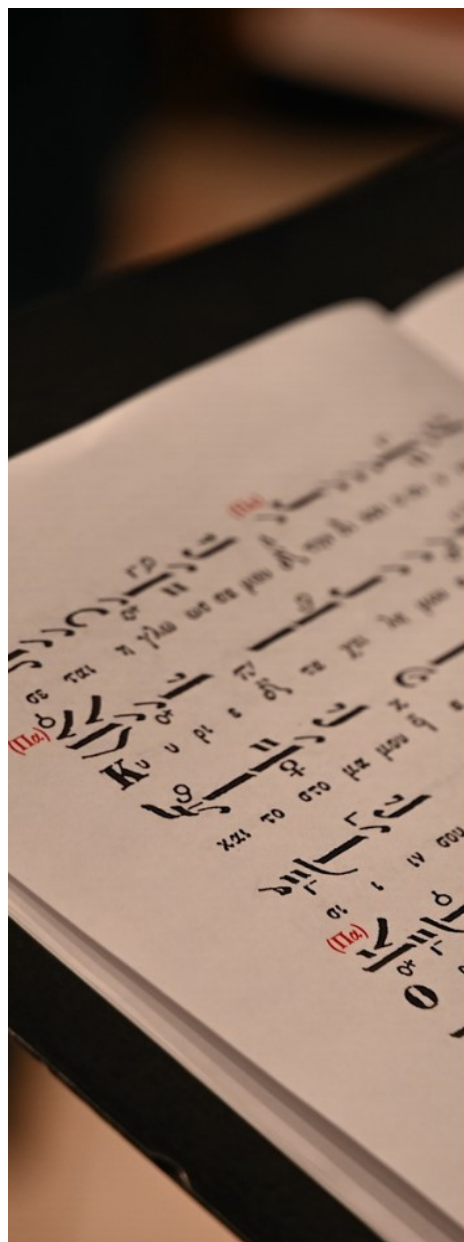
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ - ANNOUNCEMENTS

Μαθήματα Βυζαντινής Μουσικής

Σας προσκαλούμε με χαρά στην πρώτη συνάντηση για τα μαθήματα Βυζαντινής Μουσικής της ενορίας μας στον Ι.Ν. Αγίου Δημητρίου, τη Δευτέρα 23 Σεπτεμβρίου στις 6:00 μ.μ. Στη συνάντηση θα έχουμε την τιμή να παρευρίσκεται ο πρωτοψάλτης και Μουσικοδιδάσκαλος του Καθεδρικού μας Ναού, κ. Αντώνης Κεχαγιάς, ο οποίος θα διδάσκει τα μαθήματα. Τα μαθήματα θα απευθύνονται σε νέους και νέες ηλικίας 10 έως 25 ετών που επιθυμούν να μάθουν και να διατηρήσουν την ιερή παράδοση της Βυζαντινής Μουσικής. Σας Περιμένουμε με χαρά!

Byzantine Music Classes

We are delighted to invite you to the first meeting for Byzantine Music classes of our parish at Saint Demetrios Cathedral on Monday, September 23, at 6:00 P.M. We are honored to have the protochanter and Byzantine Music teacher of our Cathedral, Mr. Antonis Kehagias, leading the classes. These lessons are intended for young people aged 10 to 25 who wish to learn and preserve the sacred tradition of Byzantine Music. We look forward to seeing you!



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

BYZANTINE MUSIC CLASSES

BEGINNERS LEVEL

FIRST MEETING WILL BE ON

MONDAY, SEPTEMBER 23, 2024

AT 6:00 PM

IN THE ST. DEMETRIOS CHURCH HALL

PARTICIPANTS AGED 10 TO 25 MAY JOIN

INSTRUCTOR:

ANTONIS KEHAGIAS

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT
OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718



HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriossastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιοι από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίζουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: <https://saintdemetriossastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

SPONSORSHIP AND ADVERTISEMENT BANNER FORM

Dear Parishioners and Supporters,

Our 1st Annual Greek Festival of the Hellenic Community of Astoria "St. Demetrios Cathedral and Sts. Catherine and George Greek Orthodox Church" will take place on Friday, September 27 through Sunday, September 29, 2024, at Sts. Catherine and George Church 22-30 33rd Street Astoria, NY 11105

Please consider becoming a sponsor. A full-size banner with your advertisement will be displayed at our festival. All donations will be used for the needs of our Parish.

SUGGESTED BANNER DONATION: \$500.00

Please complete the following information below:

NAME: _____

ADDRESS: _____

EMAIL: _____

TELEPHONE # _____

FAMILY OR BUSINESS NAME AS IT WILL APPEAR ON THE BANNER:

WE ACCEPT JPEG AND PDF FORMATS AND COMPANY LOGOS

PLEASE MAKE YOUR CHECKS PAYABLE TO ST. DEMETRIOS CATHEDRAL ASTORIA

BANNER DEADLINE: SEPTEMBER 20TH

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ Ι.Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ · ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

30-II 30TH DRIVE, ASTORIA, NEW YORK 11102 · TEL: 718-728-1718 · FAX: 718-728-0079

2024 Festival Donations

- | | | | | | |
|--|------|---|-------|------|-------|
| <input type="checkbox"/> One Box of Gyro/Souvlaki | \$50 | X | _____ | = \$ | _____ |
| <input type="checkbox"/> One Box of Pita Bread | \$25 | X | _____ | = \$ | _____ |
| <input type="checkbox"/> One Tray of Baklava/Kataifi | \$85 | X | _____ | = \$ | _____ |
| <input type="checkbox"/> One Tray of Greek Salad | \$50 | X | _____ | = \$ | _____ |
| <input type="checkbox"/> One Tray Spanakopita/Tyropita | \$50 | X | _____ | = \$ | _____ |
| <input type="checkbox"/> One Case of Hot Dogs/ Fries | \$25 | X | _____ | = \$ | _____ |
| <input type="checkbox"/> One Case of Soda/Water | \$10 | X | _____ | = \$ | _____ |
| <input type="checkbox"/> Other Amount | \$ | | _____ | | _____ |
| Total Enclosed | \$ | | _____ | | _____ |

Name: _____
 Title (if applicable): _____
 Company (if applicable): _____
 Street Address: _____
 City: _____ State: _____ Zip: _____
 Phone: _____ Fax: _____
 E-Mail: _____
 Authorized Signature: _____

Please mail this completed Form along with payment to:
 Attention: 2024 Festival Committee
 St. Demetrios Cathedral Astoria
 30-11 30th Drive
 Astoria, NY 11102



Please make Checks payable to: St. Demetrios Cathedral Astoria

Please check here if you made a payment using the QR code above

Should you have any questions, please do not hesitate to contact:
 The Church Office at (718) 728-1718 or email the Festival Chairs at
festival@sdastoria.com

[Registration Continues for the Greek Afternoon School](#)

Dear Parents and Guardians,

Please be advised that **REGISTRATION IS CONTINUING** for the upcoming 2024-2025 school term for the **Greek Afternoon School** and **Adult Program**.

The school will be open and classes will resume for all programs as previously discussed this coming September. It is of utmost importance for planning that we know how many students to expect in the new year. This is critical for staffing purposes. We appreciate your prompt response and registration for those of you who have not done so already. For those who have, thank you very much!

To complete the registration process, please use the following Google link to register online: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSea2rLITCmpdH3V3kF_aYWjb5oBzkGtUqWUbxD7mi2fdh3D5g/viewform

For your reference, please find a detailed outline of the school registration and tuition fees on the next page.

The school calendar is in the works and will be forthcoming in the next few days.

Ms. Vasso will be onsite daily, Monday through Friday, at the school office from 9am till 2pm to answer any questions and to accept payments for registration.

If you have any questions or need further assistance, please do not hesitate to contact our office via telephone (718) 726-6620, or via email at afternoonschool@sdastoria.com.

[Greek Adult Program Update for the 2024-25 School Year](#)

We are pleased to announce that the Greek Class for Adults will continue this academic year 2024-2025, led by Presbytera Panagoula Stavropoulou. With over 20 years of experience teaching Greek literature, Presvytera Panagoula brings a wealth of knowledge and a deep passion for the Greek language and culture. She is a graduate of the University of Athens, Department of Philology and has a degree in Greek literature.

Classes will offer a rich exploration of Greek language, culture, and literature, catering to both beginners and those looking to deepen their understanding. Don't miss this opportunity to learn from a seasoned expert in a welcoming and supportive environment.

Further details on class schedules and enrollment are forthcoming. We look forward to continuing this journey of learning and discovery with you!

For more information, please contact our office via telephone (718) 726-6620, or via email at afternoonschool@sdastoria.com.

**Greek Afternoon School
Saint Demetrios of Astoria**





Saint Demetrios of Astoria Greek Afternoon School
Ελληνικό Απογευματινό Σχολείο Αγίου Δημητρίου της Αστόριας
 30-03 30th Drive, Astoria, New York 11102
 Tel: (718) 726-6660 Fax: (718) 728-0079

2024-2025 Afternoon School Tuition & Fees

	Registration (Per Student)	Tuition	PTA Dues (Per Family)	Parish Stewardship (Per Family)	Building Maintenance (Per Family)	Educational Materials (Per Student)	Fundraising (Per Student)	Total
1st Student	\$200	\$1200	\$50	\$600	\$150	\$150	\$60	\$2410
2nd Student	\$200	\$1100	-	-	-	\$150	\$60	\$1510
3rd Student	\$200	\$950	-	-	-	\$150	\$60	\$1360
4th Student	\$200	FREE	-	-	-	\$150	\$60	\$410

Per Family Fees = \$800

PTA Dues: \$50
 Parish Stewardship: \$600
 Building Maintenance: \$150

Per Student Fees = \$410

Registration: \$200
 Educational Materials: \$150
 Fundraising: \$60
 ***Plus applicable tuition by student

IMPORTANT INFO:

- **Early Registration Period:** June 15th through July 15th
- **To complete registration, you must submit one google form per child with all relevant information and bring the related initial registration fees (per family and per student above) to the school office.**
- **Registration is not complete until the above payments have been received. Family and Student fees are not refundable.**
- **Late Registration Fee:** \$200 (to be charged to returning students who register past the early registration period - after July 15th)
- **Dance Program:** \$200 annually (This is an optional program and will have an associated program cost going forward.)

2024-2025 Adult Program and Ellinomatheia Tuition & Fees

	Registration (Per Student)	Tuition	PTA Dues (Per Family)	Parish Stewardship (Per Family)	Building Maintenance (Per Family)	Educational Materials (Per Student)	Fundraising (Per Student)	Total
Adult Program	\$200	\$1100	-	\$600	\$50	\$100	-	\$2050
Ellinomatheia	\$200*	\$900	-	\$600	\$50	\$100	-	\$1850

Per Family Fees = \$650

Parish Stewardship**: \$600
 Building Maintenance: \$50

Per Student Fees = \$300

Registration*: \$200
 Educational Materials: \$100
 ***Plus applicable tuition by student

* Ellinomatheia Registration Fee is not applicable for students already registered at St. Demetrios School (Day or Afternoon School)

** Parish Stewardship is only paid once per family regardless of the programs taken

**ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION- HELPING THE NEEDY**




**PERSONAL
HYGIENE
DRIVE**

SEPTEMBER 15TH-NOVEMBER 15TH, 2024



**ALL ITEMS WILL BE DISTRIBUTED TO:
MY SISTER'S PLACE
WWW.MSPNY.ORG**

DROP-OFF LOCATIONS

-  **St. Demetrios Cathedral**
30-11 30TH DR, ASTORIA, NY, 11102
-  **St. Demetrios Preparatory School**
30-03 30TH DR, ASTORIA, NY, 11102
-  **Sts. Catherine & George Church**
22-30 33RD ST, ASTORIA, NY, 11105

ITEMS NEEDED

- ▶ Shampoo
- ▶ Conditioner
- ▶ Deodorant
- ▶ Body Wash
- ▶ Toothpastes & Toothbrushes
- ▶ Hair Combs
- ▶ Baby Wipes
- ▶ Feminine Hygiene Products

For More Information :

Margarita 917-416-6706

Evangelia 646-330-8133

**ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION
HELPING THE NEEDY**

**JOIN US FOR OUR MONTHLY
HOMELESS RUN**

**On Friday,
September 20,
2024**

**St. Demetrios Cathedral
Church Hall:
3 PM - meal & clothing
prep
7 PM- Departure for city**

**8 PM - 10 PM
35th Street &
Broadway, NYC
(side of
Macy's)**

SEPTEMBER SPONSOR NEEDED!

MEN'S SNEAKERS
TRAVEL SIZED TOILETRIES
GENTLY USED MEN'S AND WOMEN'S CLOTHES
NEW MEN'S AND WOMEN'S UNDERWEAR
NEW MEN'S UNDERSHIRTS
NEW WOMEN'S TANK TOPS



**For more Information, please call:
Margarita 917-416-6706 or Evangelia 646-330-8133**

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA



SCAN ME



SAINTS CATHERINE & GEORGE
GREEK ORTHODOX CHURCH

1ST ANNUAL
GREEK
FESTIVAL

SEPTEMBER 27-29, 2024

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES
CHURCH TOURS | RAFFLE PRIZES

FRIDAY
SEPTEMBER 27
5 PM- 11 PM

SATURDAY
SEPTEMBER 28
12 PM- 11 PM

SUNDAY
SEPTEMBER 29
11 AM- 10 PM

LOCATED AT 22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

TO SUPPORT OUR FESTIVAL WITH DONATIONS OR TO VOLUNTEER,
PLEASE CONTACT OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718

BIDDY LEAGUE 2024-2025

ST. DEMETRIOS



GYMNASIUM

START DATE:

OCTOBER 5TH

JOY MEMBERS ONLY

B3/G3 Ages 11-12	B2/G2 Ages 9-10	B1/G1 Ages 7-8
9:30am -10:45am	10:45am - 12 pm	12 pm -1:15pm



EVERY SATURDAY

onrealm.org/sdastoria

For more info email:
biddyleague@sdastoria.com





Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
1 Αρχή της Ινδίκτου 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Αγιασμός (2 ναούς)	2 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Έκτακτη Γενική Συνέλευση μετά τη Θεία Λειτουργία	3 17 Σοφίας & των Θυγατέρων αυτής. 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 Ναούς)	4 6:00 μ.μ. Παράκληση της Παναγίας Υπέρ Υγείας (Αγ. Δημήτριος)	5 7:00μ.μ. Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου	6 7:00μμ Μέγ. Εσπερινός στον ναό του Τιμίου Σταυρού Whitestone, NY	7 1-4μ.μ. Εγγραφή Νεανικών Δραστηριοτήτων
8 ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Έκτακτη Γενική Συνέλευση μετά τη Θεία Λειτουργία	9 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Έκτακτη Γενική Συνέλευση μετά τη Θεία Λειτουργία	10 17 Σοφίας & των Θυγατέρων αυτής. 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 Ναούς)	11 6:00 μ.μ. Παράκληση της Παναγίας Υπέρ Υγείας (Αγ. Δημήτριος)	12 7:00μ.μ. Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου	13 7:00μμ Μέγ. Εσπερινός στον ναό του Τιμίου Σταυρού Whitestone, NY	14 ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Ακολουθία Υψώσεως (2 ναούς)
15 ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Κατηχητικό Σχολείο (2 Ναούς)	16 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Κατηχητικό Σχολείο (2 Ναούς)	17 Σοφίας & των Θυγατέρων αυτής. 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 Ναούς)	18 6:00 μ.μ. Παράκληση της Παναγίας Υπέρ Υγείας (Αγ. Δημήτριος)	19 7:00μ.μ. Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου	20 7:00μμ Μέγ. Εσπερινός στον ναό του Τιμίου Σταυρού Whitestone, NY	21 1-4μ.μ. Εγγραφή Νεανικών Δραστηριοτήτων
22 Α' ΛΟΥΚΑ 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	23 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	24 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	25 6:00 μ.μ. Παράκληση της Παναγίας Υπέρ Υγείας (Αγ. Δημήτριος)	26 Μετάστasis Ιωάννου του Ευαγγελιστού 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (Αγ. Δημήτριος)	27 7:00μμ Μέγ. Εσπερινός στον ναό του Τιμίου Σταυρού Whitestone, NY	28 1-4μ.μ. Εγγραφή Νεανικών Δραστηριοτήτων
29 Β' ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος, & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Φέστιβαλ 11π.μ.-10μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)	30 *Αγρυπνία Παναγίας της Οδηγήτριας Κουκουζέλισσας 8:00 μ.μ. Εσπερινός, Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη)	*Η Ίερά αὐτὴ Εἰκόνα τῆς Κουκουζέλισσας ποὺ εἶναι πιστὸ ἀντίγραφο τῆς Εἰκόνας τῆς Ίερᾶς Μονῆς Μεγίστης Λαύρας Ἁγίου Ώρους, βρῖσκεται εἰς τὸν Ἱερό Ναὸ τῶν Ἁγίων Αἰκατερίνης & Γεωργίου.	29 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Φέστιβαλ 11π.μ.-10μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)	30 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Φέστιβαλ 11π.μ.-10μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)	31 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Φέστιβαλ 11π.μ.-10μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)	1 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Φέστιβαλ 11π.μ.-10μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Ecclesiastical New Year Orthros, 8:00 a.m. Divine Liturgy & Agiasmos (Both Churches)	2	3	4	5 7:00p.m. Parish Council Meeting (St. Demetrios Hall)	6	7 1-4 p.m. Registration Youth Ministries & BBQ (St. Demetrios)
8 Sunday Before The Exaltation 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) Emergency General Assembly. After Liturgy (St. Demetrios Hall)	9	10	11	12	13 7:00 p.m. Great Vespers at Holy Cross Church Whitestone, NY	14 The Exaltation of the Holy Cross 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy & Elevation of the Cross (Both Churches)
15 Sunday After the Holy Cross 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Sunday School (Both Churches)	16	17 Sophia & her three daughters: Faith, Hope & Love 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	18	19	20	21
22 1st Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	23	24	25 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)	26 The Falling Asleep of St. John the Evangelist and Theologian 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios) 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	27 Festival 5-11 p.m. (St. Catherine)	28 Festival 12-11 p.m. (St. Catherine)
— 29 2nd Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) Festival 11a.m. –10:00 p.m. (St. Catherine)	30 *Vigil for Our Lady of the Hodegetria of Koukouzelissa 8:00 p.m. Vespers, Orthros & Divine Liturgy (St. Catherine)	*This sacred icon of Our Lady of the Hodegetria of Koukouzelissa, which is a faithful replica of the icon from the Holy Monastery of Great Lavra of Mount Athos, is located in the church of Saints Catherine and George.				



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105**



Constantina S. Papageorgiou, Esq.
Partner

Main: 516-437-4385 x141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

**ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΚΑ
TRUST ESTATE PLANNING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly
bulletin, please call the church office!

718-728-1718